

SPA FRIBOURG NEWS



NO. 34 MARS / MÄRZ 2014



SOCIÉTÉ FRIBOURGEOISE POUR LA
PROTECTION DES ANIMAUX
FREIBURGER TIERSCHUTZVEREIN

Refuge SPA du Maupas - Les Mussillens 1 - 1473 Font
Tél. 026 663 33 75 - 026 921 94 11 - Fax 026 663 83 75
info@spafribourg.ch - www.spafribourg.ch - CCP/PCK 17-2563-1



KOKA

Sommaire

Pensions pour animaux et cours d'éducation canine	2
Editorial	3
Nouvelles de nos amis à 4 pattes	4-5
Préambule : lapin qui es-tu ?	6
Actualités : les lapins de la SPA Fribourg peuvent dormir sur leurs deux oreilles	7
Nouvelles de nos amis à 4 pattes	10
En mémoire de...	11
Cahier de l'inspectorat : l'odyssée d'Ulysse !	12
Cahier de l'inspectorat : Didi, tout est bien qui finit bien !	14
Coup de langue et coup de griffe	14-15
Informations	15

Inhaltsübersicht

Tierpensionen und Hundeschulen	2
Vorwort	3
News unserer Schützlinge	4-5
Einleitung : Kaninchen, wer bist du ?	8
Aktualität : Die Kaninchen des Freiburger Tierschutzvereins können ruhig schlafen!	9
News unserer Schützlinge	10
Im Gedenken an...	11
Inspektorat : Die Odyssee von Ulysse!	13
Inspektorat : Didi, Ende gut, alles gut!	14
Streicheleinheit und Seitenhieb	14-15
Informationen	15

Pensions pour animaux et cours d'éducation canine recommandés par la SPA Fribourg Vom Freiburger Tierschutzverein empfohlene Tierpensionen und Hundeschulen

AVANCE Hundeausbildung Murten :

Welpenprägung – Erziehungskurse –
Obligatorische Hundehalterkurse SKN
Theorie und Praxis – Sporthundgruppen –
Plauschgruppen – Clickerkurse.
Nähere Angaben :
www.avance-murten.ch oder
unter Tel. 079 306 18 78
(Annelies Studer)

Bernadette's Tierbetreuung

Tatzen-pfoten.ch
Bernadette Schindler
Postfach 84
3176 Neuenegg
Tel. 031 741 13 60
Natel 079 379 73 04
Bernadette@tatzen-pfoten.ch
www.tatzen-pfoten.ch

Malibou

Rita Huber
Rte de Grandcour 104
1470 Estavayer-le-Lac
Tél. 026 652 06 43
Fax 026 652 06 42
www.malibou.ch
pensionmalibou@malibou.ch

Aventure-canine

Education de chiens de toutes races
Canton Fribourg - André Favre
Educateur canin reconnu OFV
078 632 01 07 - 026 653 00 24

L'Ecole du chien de Payerne

Classe chiots dès 2 mois
Cours théoriques et pratiques
(pour nouveaux détenteurs
de chiens)
Monitrice reconnue par l'OVF
Pour tous renseignements:
Marianne: 079 481 64 54
Gégé: 079 228 82 31

SPA Fribourg

**Refuge SPA du Maupas
Les Mussillens 1
1473 Font**
Tél. 026 663 33 75
Fax 026 663 83 75
www.spafribourg.ch
info@spafribourg.ch
Garderie de jour dès CHF 15.–
Tageshütendienst ab CHF 15.–

La Minouterie

Jacqueline Pilliard-Favre
Chemin de Coppet 14
(à 2 min. d'Oron-la-Ville)
1673 Gillarens
Tél. 021 907 60 50
Mobile 079 686 23 00 (répondeur)

Les Aristo'chats

Rue du Vieux-Moulin 3
1358 Valeyres-sous-Rances
Tél. 024 441 03 65
www.lesaristos.ch

Pension du Renfort

Barbara Auderset
Chemin des Bois 4
1607 Palézieux-Village / VD
Tél. 021 907 26 46
Mobile 079 233 45 28  

Le Paradis pour chats

Brigitte Struebin
Chalet Au Renard
Chemin de la Rugi 10
1634 La Roche
Tél. 026 413 26 20
Katzenhilfe@gmx.ch 

Le Paradis des Chats

Danièle Pittet
Les Ciernes 150
1637 Charmey
Tél./fax 026 927 26 03
Mobile 079 399 85 62 

Country-dog

Serge Baumann
1611 Le Crêt
Tél. 026 918 59 91
Fax 026 918 59 92
www.country-dog.ch 

Pension-élevage du Grand Blettay

Ariane et Bernard Léger
Ch. du Chenil 6
1926 Fully
Tél. 027 744 22 47
Fax 027 744 29 66
leger@bluewin.ch  

Chez Lili

Liliane Muggli
Thunstrasse 42
1712 Tafers
Tél. 026 494 28 75
Mobile 079 679 87 36 

Education de chiens

Hundeschule
Peter Binggeli
Steyen
3152 Mamishaus / BE
Tel. 031 731 11 41
Mobile 079 215 81 10 

Abc Canin

Margaret Dietrich
Rue de la Scie 12
1651 Villarvolard
079 515 05 90 / 026 915 39 08
margaret.dietrich@bluewin.ch
www.abc-canin.ch

Editorial

Le printemps vient de pointer le bout de son nez, tout comme le premier numéro de l'année pour votre journal préféré ! Le héros de cette édition est donc un animal « de saison » puisque c'est le lapin, symbole de la fertilité et du renouveau printanier.

Mais nous n'allons pas vous parler du célèbre Bugs Bunny et de sa carotte grignotée en lançant un « quoi de neuf docteur » ! Ni du Lapin de Pâques et de sa légende qui raconte qu'une femme trop pauvre pour offrir des bonbons à ses enfants, décora des œufs qu'elle cacha dans le jardin. Les enfants, apercevant un lapin qui s'enfuyait au même instant, crurent qu'il avait pondu ces beaux œufs, et depuis, un peu partout dans le monde, des enfants fabriquent un nid qu'ils mettent dans le jardin en espérant que le Lapin de Pâques le remplira d'œufs et de friandises...

Le lapin est depuis toujours une victime facile pour l'Homme qui a abusé et qui abuse encore de lui sans complexe. Chassés pour sa chair très appréciée lorsqu'il vivait encore à l'état sauvage, il sera littéralement exploité avec cruauté lorsqu'il sera domestiqué. Avec l'élevage industriel, il est devenu un producteur de viande, de poils, de fourrures. Il est aussi utilisé par milliers dans la recherche médicale, cosmétique ou autre. Son statut d'animal de compagnie n'améliorera pas vraiment les choses car il sera considéré comme une peluche vivante et ses conditions de détention seront à des années lumières de sa vie de vrai lapin. Mais comme vous pourrez le lire en pages 6, 7, 8 et 9, les lapins qui arrivent entre les mains de la SPA-Fribourg ne seront plus jamais des victimes mal détenues. Au refuge, ils sont installés correctement et de la façon la plus conforme possible à leurs besoins physiques et psychiques. Les foyers qui les accueillent doivent eux aussi se montrer à la hauteur, et si personne ne veut d'eux, pas de souci, ils peuvent s'installer et finir leurs jours heureux dans notre grand parc à lapins non-placés. Avec cette solution de dernière chance pour nos lapins (et autres petits rongeurs), encore une fois, notre SPA ne fera pas pencher la balance du côté de l'euthanasie d'un animal à cause d'un manque de place ou de structure. Cette politique, qui est avant tout une philosophie, nous tient tout particulièrement à cœur et nous mettons un point d'honneur à la mettre en pratique !

Bien sûr que tout ceci à un coût. Si les soins et le suivi de ces lapins est assuré bénévolement, nous avons toujours besoin d'aide pour remplir les réserves de nourriture, de paille et de foin, sans oublier les frais vétérinaires qui sont nécessaires. Alors si le cœur vous en dit, utilisez le bulletin de versement que vous trouverez dans ce journal pour participer à votre façon et offrir aux lapins de notre SPA, la possibilité de pouvoir dormir, sans se soucier de leur avenir, tranquilles et sur leurs deux oreilles !

MILLE MERCI D'AVANCE
POUR EUX ET BONNE LECTURE !

Nathalie Genilloud, présidente



Vorwort

Der Frühling zeigt seine ersten Vorzeichen - wie auch ihr Lieblingsjournal mit seiner ersten Nummer des Jahres! Held dieser Ausgabe ist daher ein Tier « der Saison », das Kaninchen, das für die Fruchtbarkeit und die Aufbruchsstimmung des Frühlings steht.

Aber wir werden Ihnen nicht vom berühmten Bugs Bunny mit seiner angeknabberten Karotte und seinem Spruch « Is' was Doc » berichten! Und auch nicht vom Osterhasen und der Legende einer armen Frau, die zu wenig Geld hatte, um ihren Kindern Bonbons zu schenken und daher Eier dekorierte und im Garten versteckte. Die Kinder sahen im gleichen Moment einen Hasen, der davon hoppelte und glaubten, dass er diese schönen Eier gelegt hat. Seither basteln Kinder auf der ganzen Welt Nester, stellen sie in den Garten und hoffen, dass sie der Osterhase mit Eiern und Süßigkeiten füllt...

Das Kaninchen war seit jeher ein leichtes Opfer für den Menschen, welcher dies ausnutzte und auch immer noch ausnützt. Als es noch wild lebte, wurde es für sein sehr geschätztes Fleisch gejagt. Und seit seiner Domestizierung wird es mit Grausamkeit buchstäblich ausgenutzt. Mit der industriellen Zucht wurde das Kaninchen zu einem Fleisch- und Pelzproduzenten. Es wird auch zu tausenden für medizinische, kosmetische und andere Recherchen genutzt. Sein Status als Haustier verbessert die Sache nicht wirklich, da es meistens als lebendes Plüschtier gehalten wird und seine Haltungsbedingungen Lichtjahre von einem wahren Hasenleben entfernt sind.

Wie Sie auf den Seiten 6, 7, 8 und 9 lesen können, werden die zum Freiburger Tierschutzverein kommenden Kaninchen nie mehr schlecht gehaltene Opfer. Im Tierheim werden sie auf korrekte Weise untergebracht, dies auf bestmögliche Art entsprechend ihren physischen und psychischen Bedürfnissen. Wenn sie jemand aufnehmen will, müssen die neuen Plätze dementsprechend eingerichtet sein. Und sollte sie niemand wollen besteht keine Sorge: sie können sich in unserem neuen grossen Park für nicht platzierbare Kaninchen installieren und glücklich bis zu ihrem Lebensende dort bleiben.



Mit dieser Lösung der letzten Chance haben wir eine Möglichkeit gefunden, unsere Kaninchen (und andere kleine Nagetiere) unterzubringen, ohne dass wir die Tiere aufgrund von Platz- oder Strukturmangel einschlafen müssen. Diese Politik ist vor allem eine Philosophie, die uns besonders am Herzen liegt und die wir stolz in die Praxis umsetzen. Natürlich hat dies alles auch Kosten zur Folge. Auch wenn die Pflege und die Betreuung dieser Kaninchen ehrenamtlich übernommen werden, benötigen wir immer Hilfe, um die Nahrungsreserven sowie das Stroh und das Heu auffüllen zu können, ohne die notwendigen Tierarztkosten zu vergessen. Wenn Ihnen dies am Herzen liegt, dann benutzen Sie den in diesem Journal beigelegten Einzahlungsschein und tragen so auf Ihre Weise dazu bei, den Kaninchen unseres Tierschutzvereins die Möglichkeit zu geben, ohne Sorgen um Ihre Zukunft ruhig schlafen zu können!

TAUSEND DANK IM VORAUS UND VIEL
VERGNÜGEN BEIM LESEN!

Nathalie Genilloud, Präsidentin



GLORI



OREO



CLÉA



GOUPIL



SISSY



FANY

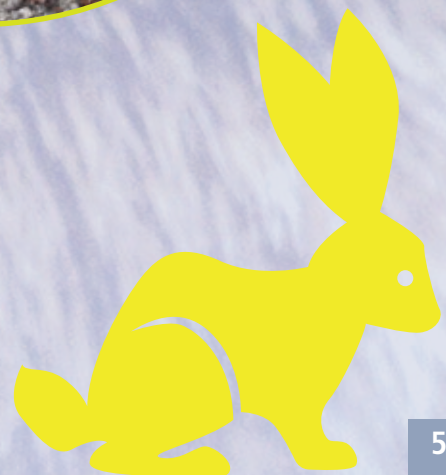


MENTALIST





SCHÜTZLINGE



Lapin, qui es-tu ?

Texte: Nathalie Genilloud

Pour bien comprendre et connaître les besoins de nos petits lapins nains devenus animaux de compagnie au sein de nos foyers, il est important de savoir d'où ils viennent, qui ils étaient à l'état sauvage et ce qui reste de leurs ancêtres.



En été 2013, les travaux de construction du futur parc qui accueillera les lapins impossible à placer vont bon train. Il n'est pas facile de protéger les lapins des prédateurs tout en leur permettant de faire ce qu'ils adorent : creuser des galeries.

Im Sommer 2013 schreiten die Bauarbeiten für den zukünftigen Park gut voran, welcher nicht platzierbare Kaninchen unterbringen wird. Es ist nicht einfach, die Kaninchen vor ihren Feinden zu schützen und ihnen trotzdem eine ihrer Lieblingsbeschäftigungen zu ermöglichen: Gänge graben.

L'évolution du lapin a toujours poursuivi un impératif : échapper aux prédateurs. Le lapin est en effet un mammifère terrestre herbivore, qui est avant tout une proie intéressante pour beaucoup de prédateurs carnivores. De ses ancêtres, professionnels de la fuite, il a gardé les sens aiguisés : une excellente vue à 360°, des oreilles à l'ouïe

fine et une morphologie particulièrement adaptée à la course. Sa seule faiblesse est son squelette ultra léger (il ne représente que 7 à 8 % de son poids corporel alors que celui du chat, par comparaison, constitue entre 12 et 13 % de son poids). Il lui permet de courir plus vite, certes, mais cela le rend aussi extrêmement fragile car sujet aux fractures. Un lapin qui se débat énergiquement lorsqu'on l'attrape mal peut se fracturer ou se luxer la colonne vertébrale, entraînant ainsi sa paralysie (d'où l'importance d'éviter au maximum les manipulations).

La stratégie de survie du lapin consistait et consiste encore à être toujours en vue d'un refuge possible, à rester si nécessaire très longtemps immobile pour passer inaperçu et à ne prendre la fuite qu'au dernier moment, en zigzagant pour dérouter le poursuivant. Priver un lapin d'espace et de zones de fuites est vécu comme une condamnation à mort pour cet animal dont la vie dépend de sa capacité à fuir ses ennemis. Les lapins vivent en groupe et sont fortement sédentaires avec un comportement territorial très prononcé qui peut se traduire par une grande agressivité envers leurs congénères. Ils creusent des terriers qui peuvent être complexes quand le terrain est favorable. Dans ces tanières souterraines, la lapine met au monde des petits nus, aveugles et sourds (contrairement aux petits du lièvre qui naissent poilus et rapidement autonomes).

Ce sont des animaux très propres qui, pour se débarrasser des impuretés et autres saletés, se fabriquent des bains de poussière dans un sol sec qu'ils auront gratté au préalable. Ils pratiquent la *cæcotrophie*, ce qui signifie qu'ils ingèrent certaines de leurs déjections partiellement digérées pour en récupérer des nutriments et micro-organismes indispensables à leur flore intestinale. C'est à partir du Moyen Âge que les premiers lapins ont été domestiqués. Qu'il soit nain ou pas, il est issu du Lapin de garenne qui est à l'origine de toutes les races connues à ce jour. Ces diverses races ont été développées par l'homme, chacune adaptée à un usage spécifique. Les grandes races (de 5 à 7 kg et plus) sont destinées à la production de viande. Les races moyennes (de 2,5 kg à 5,5 kg maximum) et petites races (idéalement de 2 à 3,5 kg) sont exploitées pour leurs qualités respectives, comme les angoras pour leur pelage spécial par exemple. Enfin, les races naines (de 0,8 à 2 kg maximum) qui sont réservées à l'agrément.

Die kleinen Zwergkaninchen haben keine Berührungängste mit den grossen Kaninchen, welche der Pflanze entkommen sind.

Les petits lapins nains côtoient sans crainte les grands lapins de viande qui ont échappé à la casserole



IRIS & KALINKA

Les lapins de la SPA Fribourg peuvent dormir sur leurs deux oreilles !

Texte : Nathalie Genilloud

Depuis plusieurs années notre refuge accueille de plus en plus d'animaux qui ne sont ni des chiens, ni des chats. Les petits rongeurs domestiques, animaux souvent choisis pour tenir compagnie aux enfants en pensant opter pour une solution plus simple et plus économique que le chien et le chat, ont eux aussi commencé à remplir nos locaux. Les lapins, cochons d'Inde, hamsters, rats et autres ont ainsi dû être pris en charge par centaine, confiés à notre refuge ou trouvés abandonnés dans la nature.

Les lapins sont les principaux nouveaux pensionnaires de ce type dans notre refuge. Afin de les prendre en charge correctement et de les détenir d'une façon qui corresponde à leurs besoins, nous avons pris la décision d'investir dans l'achat d'enclos spécialement conçus eux. Des achats onéreux certes, mais ces petits rongeurs peuvent ainsi séjourner sous notre toit, heureux et bien soignés, jusqu'à leur départ dans un nouveau et bon foyer. Malheureusement, nous avons dû faire face à des arrivées de plus en plus nombreuses. Le nombre d'enclos a été doublé pour pouvoir tous les accueillir, mais nous nous sommes retrouvés confrontés à problème supplémentaire : Les bons foyers pour les lapins ne sont pas faciles à trouver !

Détenir des lapins ne s'improvise pas (voir encadré) et il est tout autant exclu à la SPA Fribourg d'euthanasier des animaux pour « faire de la place », que de les placer dans des endroits inadaptés et non-respectueux de leur bien-être. Il fallait donc trouver une solution pour ces lapins dont le séjour au refuge s'allongeait désespérément... Et ce fût chose faite, en été 2013, grâce à une bénévole amie des

lapins, qui offrit son terrain et son temps pour accueillir et soigner ces animaux ! Notre SPA a pu construire un gigantesque parc de plus de 80 m². Avec ses dizaines d'abris petits et grands, des protections végétales, des possibilités de creuse, des espaces séparés et suffisamment de choix de retraits et de cachettes, le parc accueille aujourd'hui plus de 20 lapins âgés, handicapés, souffrant de troubles de comportement et autres, impossibles à placer. Ils y coulent des jours heureux et paisibles, en sachant qu'ils peuvent finir leur vie dans ce petit paradis. On peut donc le dire sans crainte : Les lapins, à la SPA Fribourg, ils peuvent dormir sur leurs deux oreilles, leur avenir est assuré !



Photo : Le parc dans sa version finale : 80 m² aménagés et structurés pour offrir une belle retraite et une fin de vie heureuse aux lapins de la SPA Fribourg

Foto : Der Park in seiner fertigen Ausführung: 80 m² eingerichtet und strukturiert, um den Kaninchen des Freiburger Tierschutzvereins einen glücklichen Lebensabend zu schenken.

DÉTENIR CORRECTEMENT DES LAPINS



La législation suisse sur la protection des animaux a fait d'énormes progrès ces dernières années, mais pour les lapins, les améliorations n'ont pas atteint le but espéré. Il est malheureusement encore légal de détenir un lapin dans un clapier et seul. Une surface minimale est bien exigée et le lapin doit avoir une possibilité de contact visuel et olfactif avec un congénère, mais lorsqu'on voit à quel point les lapins ont besoin de pouvoir bouger, creuser, et faire des câlins à un copain, on ne peut que déplorer le niveau trop bas des exigences légales. Même l'office vétérinaire fédéral publie sur son site internet dédié à la détention des animaux de compagnie, des photos et des informations qui soutiennent la détention en groupe dans des enclos extérieurs www.monanimaljenprendssoin.ch

C'est ce type de détention qui est exigée par la SPA Fribourg si vous souhaitez adopter un lapin dans notre refuge : Deux lapins (le couple idéal est un mâle castré et une femelle), dans un parc extérieur de 3 à 4 m² au minimum, parfaitement sécurisé et aménagé pour que les animaux puissent y vivre 24h/24h et 365 jours par an. Détenir un lapin jour et nuit en toute sécurité dans un parc extérieur n'est pas facile. Les lapins adorent creuser des galeries dans la terre et nous tenons à ce que ce besoin soit satisfait. Il faut donc entièrement sécuriser le périmètre souterrain de l'enclos avec, par exemple, un solide treillis de jardin enfoncé verticalement dans le sol sur une profondeur de 70cm environ. Ainsi, le lapin pourra creuser son terrier à l'intérieur de son parc sans que le renard, son principal ennemi, puisse lui aussi creuser un trou pour le capturer. Les matériaux doivent être solides et résistants aux intempéries. Le treillis et la structure ne doit pas laisser apparaître de faille de plus de 2cm/2cm car l'autre redoutable prédateur du lapin, la fouine, n'a pas besoin d'un trou plus grand pour se faufiler. Pas de souci si il pleut ou si il neige, les lapins s'adaptent sans problème et savent se réfugier dans un des abris bien rempli de paille et de foin sec que vous aurez installés dans leur parc. Les lapins n'aiment pas être manipulés et portés, une fois qu'ils auront pris leurs quartiers dans votre parc, ils doivent pouvoir y rester et y vivre en paix et dans le calme pour le reste de leur vie. Par contre, ils ne seront jamais contre une petite visite d'un humain avec une carotte dans la main !

Kaninchen, wer bist du?

Texte: Nathalie Genilloud

Übersetzung: Nathalie Seilaz

Um die Bedürfnisse der kleinen Zwergkaninchen, welche zu unseren Haustieren wurden, gut zu verstehen und zu kennen, ist es wichtig zu wissen, woher sie kommen, was sie ursprünglich waren und was von ihren Vorfahren bleibt.

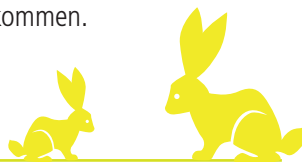
Die Evolution des Kaninchens hat immer ein Gebot verfolgt: den Feinden zu entkommen. Das Kaninchen ist nämlich ein pflanzenfressendes Landsäugetier, welches eine interessante Beute für alle fleischfressenden Raubtiere darstellt. Von seinen Vorfahren, Profis der Flucht, hat es die scharfen Sinne: eine exzellentes Sehvermögen von 360°, Ohren mit feinem Gehör und eine Körperform, die speziell für das Rennen angepasst ist. Seine einzige Schwäche ist sein superleichtes Skelett (es beträgt nur 7 bis 8% seines Körpergewichtes. Als Vergleich: jenes einer Katze beträgt 12 bis 13% ihres Gewichts). Dieses ermöglicht ihm sicherlich, schneller zu rennen - aber es macht es auch sehr anfällig für Brüche.

Ein sich beim Erwischen heftig wehrendes Kaninchen kann sich die Wirbelsäule brechen oder ausrenken, was wiederum Lähmungen mit sich bringt (daher die Wichtigkeit, sie so wenig wie möglich zu manipulieren). Die Überlebensstrategie des Kaninchens bestand und besteht immer noch darin, dass es immer einen möglichen Unterschlupf in Sichtnähe hat, es wenn nötig sehr lang regungslos stehen bleibt, um unbemerkt zu bleiben und erst im letzten Moment die Flucht im Zickzack zu ergreifen, um den Verfolgenden durcheinander zu bringen. Ihnen Raum und Fluchtwege vorzuenthalten, ist für die Kaninchen wie ein Todesurteil. Ihr Leben hängt von der Möglichkeit ab, vor den Feinden flüchten zu können.

Kaninchen leben in Gruppen und sind sehr sesshaft mit einem ausgesprochenen territorialen Verhalten, welches sich als grosse

Aggressivität gegenüber Artgenossen äussern kann. Sie graben Höhlen, die sehr komplex sein können, wenn es der Boden erlaubt. In diesen unterirdischen Höhlen bringen die Kaninchen ihre nackten, blinden und tauben Jungen auf die Welt (im Gegensatz zu den Kleinen des Feldhasen, die behaart und schnell selbständig geboren werden).

Es sind sehr saubere Tiere. Um Unreinheiten und anderen Schmutz loszuwerden, nehmen sie auf trockenem Boden Staubbäder, die sie vorgängig gescharrt haben. Sie praktizieren die Caecotrophie, was bedeutet, dass sie gewisse teilweise verdaute Ausscheidungen, direkt wieder aufnehmen, um die notwendigen Nährstoffe und Mikroorganismen für ihre Darmflora wieder zurückzubekommen.



Malgré un investissement conséquent au refuge, impossible de faire face aux nombreux lapins à prendre en charge et à héberger jusqu'à ce qu'ils retrouvent un bon foyer.

Trotz des konsequenten Einsatzes des Tierheimes, ist es nicht möglich, der grossen Anzahl aufzunehmenden und bis zu ihrer Neuplatzierung unterzubringenden Kaninchen Herr zu werden.

Ab dem Mittelalter wurden die ersten Kaninchen domestiziert. Ob Zwergkaninchen oder nicht, sie stammen vom Wildkaninchen ab, welches am Ursprung aller heute bekannter Rassen steht. Die verschiedenen Rassen wurden vom Menschen entwickelt und für ihren spezifischen Gebrauch angepasst.

Die grossen Rassen (von 5 bis 7 kg und mehr) sind für die Fleischproduktion bestimmt, die mittleren Rassen (von 2,5 kg bis maximal 5,5 kg) und kleinen Rassen (idealerweise von 2 bis 3,5 kg) werden für ihre jeweiligen Qualitäten genutzt - wie beispielsweise die Angoras für ihr spezielles Fell. Und schlussendlich gibt es noch die Zwergrassen (von 0,8 kg bis maximal 2 kg), welche dem Vergnügen vorbehalten sind.



Die Kaninchen des Freiburger Tierschutzvereins können ruhig schlafen!

Texte: Nathalie Genilloud - Übersetzung: Nathalie Seilaz



Die verschiedenen Rassen, Grössen und Alter spielen keine Rolle mehr, wenn der Raum gross genug ist und jeder für sich einen geeigneten Platz findet.

Les différences de races, de tailles et d'âges ne posent plus de problèmes lorsque l'espace est suffisamment grand pour que chacun y trouve une place à sa convenance

Seit mehreren Jahren nimmt unser Tierheim immer mehr Tiere auf, bei welchen es sich weder um Hunde noch um Katzen handelt. Die kleinen Hausnagetiere, welche oft als Gesellschaft für Kinder gewählt und für eine einfachere und die als kostengünstigere Lösung als Hunde und Katze gehalten werden, beginnen auch unsere Räume zu füllen. Kaninchen, Meerschweinchen, Hamster, Ratten und andere müssen zu Hunderten aufgenommen werden. Sie wurden unserem Tierheim anvertraut oder einfach in der Natur ausgesetzt und gefunden. Von diesem Typ sind die Kaninchen die in

unserem Tierheim am meisten anzutreffenden Pensionäre. Um sie korrekt aufnehmen und artgerecht unterbringen zu können, haben wir uns zum Kauf von speziell für sie angefertigten Gehege entschieden. Es sind kostspielige Anschaffungen, aber so können die kleinen Nager unter unserem Dach glücklich und gut gepflegt bis zu Ihrer Platzierung in ein neues gutes Zuhause verweilen. Leider müssen wir eine immer grössere Anzahl Nagetiere aufnehmen. Die Anzahl der Gehege hat sich verdoppelt, um sie alle aufzunehmen zu können. Nun hat sich ein weiteres Problem gestellt: Die guten Zuhause für Kaninchen sind nicht einfach zu finden! Kaninchen zu halten muss gut überlegt sein (siehe Kasten) und für den Freiburger Tierschutzverein ist es ausgeschlossen, Tiere einzuschläfern um «Platz zu machen» oder sie an ungeeignete und ihr Wohl nicht respektierende Orte zu platzieren. Es musste also eine Lösung gefunden werden für diese Kaninchen, deren Aufenthalt sich hoffnungslos verlängerte... Und dies wurde im Sommer 2013 Realität, dank einer kaninchenfreundlichen ehrenamtlichen HelferIn, welche ihr Land und ihre Zeit zur Verfügung stellt, um diese Tiere aufzunehmen und zu pflegen! Unser Tierschutzverein konnte einen riesigen Park von mehr als 80 m2 bauen mit dutzenden von kleinen und grossen Unterständen, pflanzlichen Abdeckungen, Grabmöglichkeiten, separaten Plätze und genug Rückzugsmöglichkeiten und Verstecken. In diesem Park sind heute mehr als 20 alte, behinderte, verhaltensauffällige und andere Kaninchen untergebracht, welche nicht mehr platziert werden können. Sie verbringen dort glückliche und friedvolle Tage mit dem Wissen, dass sie ihr Leben bis zum Ende ihres Daseins in diesem kleinen Paradies verbringen können. Man kann also ohne Zweifel sagen: Die Kaninchen beim Freiburger Tierschutzverein können ruhig schlafen, ihre Zukunft ist gesichert!

KORREKTE HALTUNG VON KANINCHEN

Die Schweizerische Gesetzgebung über den Tierschutz hat in den letzten Jahren grosse Fortschritte gemacht. Für die Kaninchen aber haben die Verbesserungen das erhoffte Ziel nicht erreicht. Es ist leider immer noch erlaubt, Kaninchen in einem Kaninchenstall und alleine zu halten. Eine Mindestgrösse ist zwar vorgeschrieben und das Kaninchen muss zu einem Artgenossen Blickkontakt

haben und ihn hören können. Wenn man aber sieht, wie die Kaninchen sich bewegen, graben und mit ihren Artgenossen schmusen wollen, kann man das zu tiefe Niveau der verlangten Anforderungen nur bedauern. Auch das Bundesamt für Veterinärwesen veröffentlicht auf seiner Internetseite www.meinheimtier.ch

Fotos und Informationen, die eine Gruppenhaltung in Aussengehegen unterstützen.

Diese Art von Haltung verlangt der Freiburger Tierschutzverein, wenn Sie ein Kaninchen aus unserem Tierheim adoptieren möchten: Zwei Kaninchen (das ideale Paar ist ein kastriertes Männchen und ein Weibchen) in einem gut gesicherten Aussengehege von 3 bis 4 m2 Minimalfläche, damit die Tiere darin 24/24 Std. und 365 Tage im Jahr darin leben können. Ein Kaninchen Tag und Nacht in einem Aussengehege in Sicherheit zu halten ist nicht einfach. Die Kaninchen lieben es, unterirdische Gänge zu graben und es ist uns wichtig, dass dieses Bedürfnis gedeckt wird. Der unterirdische Perimeter des Geheges muss also gesichert sein. Beispielsweise mit einem soliden Gartenzaun, welcher ungefähr 70cm tief senkrecht in den Boden eingelassen wird. So kann das Kaninchen seinen Bau im Innern seines Parks graben, ohne dass sein Hauptfeind, der Fuchs, auch ein Loch graben kann, um es zu fangen.

Die Materialien müssen solide und witterungsbeständig sein. Der Zaun und die Struktur dürfen nicht grössere Abstände als 2cm/2cm aufweisen, da der andere Feind des Kaninchens, der Marder, keine grösseren Löcher braucht, um durchzuschlüpfen. Man muss keine Angst haben, wenn es regnet oder schneit. Die Kaninchen passen sich ohne Probleme an und können sich ohne weiteres in die gut mit trockenem Stroh und Heu gefüllten im Park installierten Unterschlüpfe zurückziehen. Kaninchen mögen es nicht, wenn an ihnen herumhantiert wird oder sie getragen zu werden. Wenn sie ihren Park bezogen haben, müssen sie dort in Frieden und Ruhe für den Rest ihres Lebens bleiben können. Hingegen haben sie nichts gegen einen kleinen Besuch eines Menschen mit einer Karotte in der Hand!





SCHÜTZLINGE



TIPI



ROCKY



JULIETTE



LITSCHI



BABOUCHE

EN MÉMOIRE DE

IM GEDENKEN AN

Nous aimerions remercier les gens qui sont venus adopter un ou plusieurs animaux dans notre refuge et qui nous envoient nouvelles et photos. (Merci de nous envoyer les photos si possible par mail, de bonne qualité et grandeur minimale 1MB, format JPG) Au cas où vous ne souhaiteriez pas que vos photos soient publiées dans notre journal ou sur notre site internet, merci de nous l'indiquer. Sans remarque particulière de votre part, notre rédaction disposera librement du matériel transmis.

Malheureusement nous ne pouvons pas publier toutes les photos reçues. Nous vous remercions de votre compréhension.



Wir danken all denjenigen Menschen, die bei uns im Tierheim ein oder mehrere Tiere adoptiert haben und uns schöne und lustige Berichte und Fotos zusenden. (Bitte senden Sie uns Fotos vorzugsweise per Mail, in guter Qualität und Minimalgrösse 1MB,

Format JPG). Wenn Sie mit der Veröffentlichung Ihrer eingesandten Bilder nicht einverstanden sind, bitten wir Sie, dies entsprechend zu vermerken.

Ohne solchen Hinweis verfügt die Redaktion frei über das erhaltene Bildmaterial. Leider können wir nicht alle eingesandten Fotos veröffentlichen. Wir danken herzlich für Ihr Verständnis.

Le « Ulysse » qui termina son Odyssée au refuge

Texte : Nathalie Genilloud

C'était un appel, parmi tant d'autres, qui signale à notre service d'inspection la présence d'un chien, enfermé dans un petit enclos dont il ne sort que 3x par jour durant 5 ou 10min, juste pour courir faire ses besoins dans le pâturage du paysan voisin. Il ne reçoit pas de câlins, pas d'affection. Il aboie beaucoup, la journée, la nuit, sans cesse.

Notre inspectrice passera sur place quelques jours plus tard. Après avoir sonné à la porte, elle patiente en jetant un coup d'œil professionnel vers l'enclos dans lequel se trouve un chien style border collie croisé avec un labrador. Il est sale et négligé et il la regarde sans cesser d'aboyer. Il vit dans un chenil, la surface minimale est respectée, il y a une niche en bon état, quelques crottes au sol, rien de vraiment illégal à première vue... La porte s'ouvre et la propriétaire du chien l'accueille très poliment. Elle reconnaît immédiatement que « Ulysse » aboie beaucoup, elle va même jusqu'à avouer qu'elle comprend que des gens se plaignent du bruit excessif. Elle dit qu'elle et son mari pensent à installer une protection autour de l'enclos pour diminuer les distractions visuelles de leur chien, qu'une clôture est au programme des travaux à faire pour que le chien puisse plus souvent sortir de son chenil et vivre dans le jardin. « Ulysse » a le droit de venir dedans la maison, mais pas souvent car il perd beaucoup de poils, ramène de la saleté, etc. Elle parle des sorties de son chien, confirme qu'il est lâché librement le matin et à midi pour « se détendre » dans le champ voisin, mais elle ne sait pas si le paysan propriétaire du champ est d'accord avec cette habitude... Elle assure que son mari fait en plus une grosse promenade, chaque soir après son travail.

Nous lui rappelons qu'un chien doit pouvoir bouger suffisamment chaque jour, que sur le principe, les exigences de l'article 71 de l'Opan, alinéa 3, sont également à prendre en compte dans la détention en boxe ou en chenil, soit 5 heures de sorties

quotidiennes au minimum. La propriétaire ouvre de grands yeux étonnés, avoue ne pas avoir été au courant mais rajoute rapidement que selon ses calculs, en additionnant toutes les sorties de la journée et la promenade du soir, la loi est respectée... L'article 70 de l'Opan qui prescrit la détention en groupe dans un chenil lui est également inconnu, mais de toute façon elle ne veut pas de deux chiens, un seul suffit... D'autres points ne sont pas conformes à la loi (l'enregistrement dans la base de données officielle n'est pas à jour) mais les cours obligatoires sont faits, le comportement de « Ulysse » est correct et ne laisse pas entrevoir de troubles liés à une mauvaise détention.

Lorsque notre inspectrice quitte « Ulysse » après cette première rencontre, elle sait qu'elle le reverra bientôt. Sa détention n'est pas en ordre, des améliorations doivent être faites, mais sa propriétaire reste convaincue qu'il est heureux et bien soigné. Le chemin sera long, c'est certain, car le dossier n'est pas suffisamment étoffé pour pouvoir être transmis aux autorités avec la certitude d'une victoire rapide. Alors comme pour tous ces chiens détenus juste à la limite de la légalité, nous passerons et repasserons plusieurs fois durant les mois qui suivront. Les propriétaires de « Ulysse » seront souvent absents et nous constaterons toujours les mêmes lacunes dans la détention de leur chien. Mais il en faut plus pour décourager notre équipe d'inspecteurs qui au final, verront leurs efforts récompensés après presque 10 mois de procédure.

Ce matin-là, « Ulysse » est dans son chenil, comme d'habitude. Le sol est recouvert de crottes, le chien est plus négligé que jamais, il tourne en rond comme un fou, visiblement cela fait plusieurs jours qu'il n'a pas été correctement sorti. La discussion reprend encore une fois avec sa propriétaire. Notre enquêtrice rappelle avec fermeté qu'un chien ne doit pas passer ses journées seul, enfermé dans un chenil, que la loi a posé des limites et qu'elles doivent être respectées.



Comme la majorité des chiens détenus en chenil, « Ulysse » y passait bien plus de temps que ce qui est acceptable. Pour le prouver, il faut que les voisins et témoins se mobilisent ! En faisant des pétitions et en témoignant ouvertement. Pour ces chiens, c'est la seule façon de faire changer leurs tristes vies rapidement !

Wie die meisten Zwingerrunde verbrachte « Ulysse » mehr Zeit in seinem Zwinger als zumutbar. Um dies zu beweisen, müssen sich Nachbarn und Zeugen mobilisieren, indem sie Petitionen initialisieren und dies öffentlich bezeugen. Für diese Hunde ist es die einzige Möglichkeit, ihr trauriges Leben schnell zu ändern!



Encore une fois, nous proposons de prendre en charge leur chien, gratuitement et immédiatement. Et cette fois, miracle, la propriétaire de « Ulysse » ne refuse pas. Elle est consciente qu'il mérite mieux, elle a lu nos brochures, écouté nos conseils et nos remarques. Elle a bien tenté d'améliorer la vie de son chien, mais c'est trop cher payé pour elle. Elle signera la cession de propriété, faisant de « Ulysse » un de nos protégés. L'odyssée de « Ulysse » dans son petit chenil est enfin terminée. Cette fois c'est sûr et promis, son prochain voyage se sera vers le nouveau et bon foyer qu'il mérite, nulle part ailleurs !

« Ulysse », dessen Odyssee im Tierheim endet

Texte: Nathalie Genilloud

Übersetzung: Nathalie Seilaz

Es ist ein Anruf unter vielen anderen, welcher unserem Inspektorat signalisiert, dass ein Hund in einem kleinen Zwinger gehalten wird und nur 3 x im Tag während 5 bis 10 Minuten raus darf. Dies nur um sich auf der Weide des benachbarten Bauers zu versäubern. Er bekommt keine Streicheleinheiten, keine Zuneigung. Er bellt viel: tagsüber, in der Nacht, ohne Ende.



Man versteht den Leidensweg welcher « Ulysse » in seinem kleinen Zwinger erlebt hat, wenn man ihn auf den Wiesen des Tierheims spielen, hüpfen und springen sieht!

On comprend encore mieux le calvaire que « Ulysse » a vécu dans son petit chenil, lorsqu'on le voit jouer, sauter, courir dans les prés du refuge !



Unsere Inspektorin begibt sich ein paar Tage später vor Ort. Nachdem sie an der Türe geklingelt hat, wartet sie geduldig und wirft einen Kennerblick zum Zwinger, in dem sich ein Hund der Art Border Collie gekreuzt mit Labrador befindet. Er ist schmutzig und vernachlässigt und er schaut sie an, ohne mit Bellen aufzuhören. Er lebt in einem Hundezwinger. Die Mindestgrösse ist respektiert,

er hat auch eine Hundehütte in einem guten Zustand, ein paar Hundehaufen liegen am Boden – es scheint nichts Illegales zu geben... Die Türe öffnet sich und die Hundebesitzerin empfängt unsere Inspektorin sehr freundlich. Sie gibt sofort zu, dass « Ulysse » viel bellt. Sie zeigt sich sogar verständnisvoll, dass sich die Leute über diesen übertriebenen Lärm beschwerten. Sie sagt, dass sie und ihr Mann bereits überlegt haben, einen Schutz um den Zwinger herum zu bauen, um die visuelle Ablenkung zu verringern. Zusätzlich seien Arbeiten für eine Umzäunung geplant, um dem Hund mehr Auslauf zu gewähren und ihm den Aufenthalt im Garten zu ermöglichen. « Ulysse » sei es auch erlaubt ins Haus zu kommen - aber nicht oft, da er viel Haare verliere und Dreck reinbringe, usw. Sie spricht vom Auslauf ihres Hundes und bestätigt, dass er am Morgen und Mittag freigelassen wird, um sich auf der Nachbarswiese « auszuspannen ». Sie weiss aber nicht, ob der Besitzer des Feldes mit dieser Gewohnheit einverstanden ist.... Sie versichert uns, dass ihr Mann

jeden Abend nach der Arbeit einen grossen Spaziergang mit ihm macht. Wir erinnern sie daran, dass ein Hund jeden Tag ausreichend Bewegung braucht und auf diesem Prinzip zudem die Anforderungen des Artikels 71 der TSchV, Absatz 3 zu beachten sind, insofern es sich um eine Zwinger- oder Boxenhaltung handelt. Das bedeutet im Minimum 5 Stunden Freigang pro Tag. Die Besitzerin staunt und gibt zu, dass sie keine Kenntnis von diesen Anforderungen hatte. Sie fügt aber schnell hinzu, dass gemäss ihrer Berechnung durch das Zusammenzählen aller Freigänge während des Tages und des Spaziergangs am Abend die Gesetzgebung respektiert wird....

Der Artikel 70 der TSchV, welcher bei Zwingerhaltung eine Gruppenhaltung vorschreibt, ist ihr auch unbekannt. Aber auf jeden Fall will sie nicht zwei Hunde, einer reicht... Andere Punkte sind nicht gesetzeskonform (die Registrierung in der offiziellen Datenbank ist nicht aktuell), aber die obligatorischen Kurse wurden gemacht, das Verhalten von « Ulysse » ist korrekt und lässt keine Beeinträchtigungen aufgrund der schlechten Haltung erkennen. Als unsere Inspektorin « Ulysse » nach dieser ersten Begegnung verlässt weiss sie, dass sie ihn bald wiedersehen wird. Seine Haltung ist nicht in Ordnung und es sind Verbesserungen nötig. Seine Besitzerin bleibt aber überzeugt, dass er glücklich ist und gut versorgt wird. Da das Dossier nicht umfassend genug ist, um es an die Behörden mit der Sicherheit eines schnellen Sieges weiterzugeben, wird der Weg lang, das ist sicher.



« Ulysse » sucht jetzt ein richtiges Zuhause, in welchem sein verspielter und sportlicher Charakter respektiert wird. Und jeden Tag wird sein sanfter Blick Ihnen Danke sagen!

« Ulysse » cherche maintenant un vrai foyer dans lequel son caractère joueur et sportif sera respecté. Et chaque jour son regard doux vous dira merci !

Daher gehen wir in den kommenden Monaten immer wieder vorbei, wie bei all den Hunden, die an der Grenze der Rechtmässigkeit gehalten werden. Die Besitzer von « Ulysse » sind oft abwesend und wir stellen immer wieder die gleichen Mängel in der Haltung ihres Hundes fest. Es braucht aber mehr, um unser Inspektorenteam zu entmutigen, welches schlussendlich nach fast 10 Monaten für seine Ausdauer belohnt wird. An diesem Morgen ist « Ulysse » wie gewohnt in seinem Zwinger. Der Boden ist mit Hundehaufen überdeckt, der Hund ist vernachlässigter denn je und er dreht sich im Kreis wie ein Verrückter. Es ist offensichtlich, dass er seit mehreren Tagen nicht mehr korrekt raus gelassen wurde. Wir diskutieren nochmals mit der Besitzerin. Unsere Inspektorin erinnert nochmals entschieden daran, dass ein Hund seine Tage nicht alleine eingesperrt in einen Zwinger verbringen darf, dass das Gesetz Grenzen gesetzt hat und diese respektiert werden müssen. Noch einmal schlagen wir ihr vor, ihren Hund aufzunehmen - gratis und unverzüglich. Und dieses Mal - oh Wunder - lehnt die Besitzerin von « Ulysse » unser Angebot nicht mehr ab. Es ist ihr bewusst, dass ihr Hund mehr verdient. Sie hat unsere Broschüren gelesen sowie unsere Ratschläge und Vorschläge angehört. Sie hat versucht das Leben ihres Hundes zu verbessern, aber es wird ihr zu viel. Sie unterschreibt die Verzichtserklärung und macht « Ulysse » somit zu einem unserer Schützlinge. Die Odyssee von « Ulysse » in seinem kleinen Zwinger ist endlich beendet. Seine nächste Reise wird in ein neues und gutes Zuhause führen und nirgendwohin anders. Dies sei versprochen!

Didi, tout est bien qui fini bien !

Texte : Nathalie Genilloud

Dans le dernier numéro de notre journal, vous aviez pu faire la connaissance de « Didi », le grand St-Bernard, et de sa triste histoire. Vous avez été très nombreux à réagir et à demander de ses nouvelles. C'est donc avec un grand plaisir que nous pouvons vous présenter « Didi » dans son nouveau foyer ! Bien loin de son minuscule enclos grillagé et isolé, il a rejoint le canapé de la famille XX, déjà heureuse détentrice d'une autre de nos St-Bernard, la belle « Emma ». Nous profitons de cette bonne nouvelle pour vous remercier très sincèrement pour votre soutien financier et votre générosité. Sans vous, notre service d'inspectorat et notre refuge n'existeraient pas et « Didi » serait tout simplement toujours prisonnier de sa misère. **CETTE FIN HEUREUSE, C'EST À VOUS QU'IL LA DOIT. UN GRAND MERCI DE SA PART !**

Didi, Ende gut, alles gut !

Texte : Nathalie Genilloud

Übersetzung : Nathalie Seilaz

In der letzten Ausgabe unseres Journals haben Sie « Didi », den grossen Bernhardiner, kennengelernt und seine traurige Geschichte lesen können. Viele von Ihnen haben auf den Artikel reagiert und gefragt, ob es Neuigkeiten von ihm gibt. Mit grosser Freude können wir Ihnen « Didi » in seinem neuen Zuhause vorstellen ! Weit entfernt von seinem vergitterten und isolierten Gehege hat er nun das Sofa der Familie XX erobert, welche bereits glückliche Besitzer von einem unserer Bernhardiner sind, der schönen « Emma ». Wir profitieren von dieser guten Neuigkeit, um Ihnen aufrichtig für Ihre finanzielle Unterstützung und Ihre Grosszügigkeit zu danken.



Ohne Ihre Hilfe würden unser Inspektorat und unser Tierheim nicht existieren und « Didi » wäre ganz einfach immer noch in seiner Misere gefangen. **DIESES GLÜCKLICHE ENDE VERDANKT ER IHNEN. EIN GROSSES DANKESCHÖN SEINERSEITS !**



COUP DE LANGUE

Peu avant Noël, un double miracle s'est produit pour un homme et son chien à New-York. L'homme aveugle et diabétique s'est évanoui avant de tomber sur les rails d'une ligne de métro. Son chien- guide prénommé « Orlando » s'est alors précipité sur la voie. Il a léché le visage de son maître et a aboyé jusqu'à ce qu'il reprenne connaissance. Une rame de métro arrivant, l'homme s'est glissé entre les rails suite à l'avertissement d'un employé du service. Orlando s'est alors couché sur son maître et l'a maintenu au sol pendant que les deux premiers wagons défilaient au-dessus d'eux avant l'arrêt en catastrophe du métro. L'homme s'en est sorti avec des blessures légères et Orlando n'a rien eu. Après ce miracle, l'homme a annoncé qu'il devrait bientôt prendre la décision déchirante de se séparer de son fidèle compagnon qu'il considère comme son meilleur ami, car il n'avait plus les moyens financiers nécessaires.

Cette histoire a suscité une vive émotion se traduisant par l'affluence de dons. Ainsi, l'homme pourra conserver près de lui cet ami à qui il doit la vie. A travers ce récit, nous adressons un coup de langue aux personnes ayant permis ce miracle, qui rappelle le fait que le soutien envers la cause animale n'est absolument pas conflictuel avec le soutien envers la cause humaine. Quand on a un cœur, on n'a pas un cœur seulement pour les êtres humains ou seulement pour les animaux, on a un cœur pour l'ensemble des êtres vivants, dont les souffrances suscitent en nous de l'empathie.

STREICHELEINHEIT

Kurz vor Weihnachten geschah für einen Mann und seinen Hund in New York ein doppeltes Wunder. Der blinde und zuckerkrankte Mann wurde ohnmächtig und fiel auf die Schienen einer Metrolinie. Sein Blindenhund namens « Orlando » stürzte sich danach auf die Schienen, um seinem Herrchen das Gesicht zu lecken und bellte solange, bis er wieder das Bewusstsein erlangte. Da eine Bahn direkt auf sie zukam, kroch der Mann dank der Warnung eines Metro-Angestellten

zwischen die Schienen. Der Hund legte sich auf sein Herrchen und drückte ihn zu Boden, während die ersten zwei Wagons über sie fuhren, bevor die Bahn gebremst werden konnte. Der Mann kam mit leichten Verletzungen davon und auch Orlando ist nichts passiert. Nach diesem Wunder erzählte der Mann, dass er bald den Entscheid treffen muss, sich von seinem treuen Gefährten zu trennen, da er nicht mehr die finanziellen Möglichkeiten habe, ihn zu behalten. Diese Geschichte hat eine starke Ergriffenheit ausgelöst und es kam zu einem grossen Spendenzulauf. So konnte der Mann diesen Freund, welchem er sein Leben verdankte, bei sich behalten.

Mit dieser Erzählung adressieren wir eine Streicheleinheit an all die Personen, die dieses Wunder ermöglicht haben. Es zeigt wieder einmal mehr, dass die Unterstützung für tierische Angelegenheiten überhaupt nicht im Konflikt mit jener für die Menschen steht. Ein Herz hat man nicht nur für die Menschen oder nur für die Tiere. Man hat ein Herz für alle Lebewesen, deren Leiden in uns Empathie auslösen.

Cotisations de membre et dons Mitgliederbeitrag und Spenden

La cotisation annuelle de membre est de fr. 40.– par personne ou de fr. 60.– par famille (dès deux personnes faisant ménage commun). En tant que membre, vous recevrez automatiquement le journal de la SPA Fribourg. Les animaux ont besoin de votre aide! Nous vous remercions cordialement de votre versement sur notre CCP 17-2563-1.

Der Mitgliederbeitrag für Einzelpersonen beträgt Fr. 40.– pro Jahr, für Familien Fr. 60.– pro Jahr (ab zwei Personen, im selben Haushalt lebend). Als Mitglied erhalten Sie automatisch das Journal des Freiburger Tierschutzvereins. Die Tiere sind auf Ihre Hilfe angewiesen! Wir danken herzlich für jede Spende auf unser PC-Konto 17-2563-1.

Une aide importante pour les animaux : les héritages et legs

Une pensée toute particulière, emplie de gratitude, s'envole vers toutes les personnes décédées, amies et amis des animaux qui, au delà de la mort, ont souhaité nous aider par leurs dispositions testamentaires à assurer le bien-être et les soins aux animaux qui en ont besoin. Ces legs et dons sont des gestes d'une grande importance pour notre association. Sans un soutien financier, notre travail de protection des animaux devient impossible à assurer. Contactez-nous si vous désirez vous informer sur les démarches à accomplir. Nous vous fournissons avec plaisir tous les renseignements souhaités et vous remercions d'avance de l'intérêt que vous portez à notre mission. **La SPA Fribourg est une association à but non lucratif reconnue d'utilité publique et par conséquent est exonérée d'impôts sur les successions.**



Wichtige Hilfe für die Tiere : Erbschaften und Legate

Ein ganz besonderer Dank gilt allen verstorbenen Tierfreundinnen und Tierfreunden, die über ihren Tod hinaus an das Wohlergehen und die Pflege unserer Tierheimtiere gedacht haben, sei es mit einer Erbschaft, einem Legat oder einer Spende zum Gedenken. Für unseren Verein sind diese Vermächtnisse von grosser Bedeutung. Sie bilden einen Teil des Fundaments, worauf wir unsere Tier-schutzarbeit aufbauen. Wenn Sie Fragen hierzu haben und mehr über den Freiburger Tierschutzverein wissen möchten, dann kontaktieren Sie uns einfach. Gerne geben wir Ihnen alle gewünschten Informationen ab. Danke. **Der Freiburger TSV ist als nicht Gewinn orientierter, gemeinnütziger Verein anerkannt und deshalb von der Erbschaftssteuer ausgenommen.**



COUP DE GRIFFE

En janvier 2013, un caniche vivant a été enfermé dans un sac-poubelle et jeté dans une benne à ordures au-dessus de Lausanne. Par chance, une personne ouvrant la benne à ordures a été intriguée par ce sac suspect, ce qui a permis la libération du pauvre animal qui baignait dans son urine. Les explications hasardeuses de son propriétaire, selon lesquelles il aurait heurté la chienne avec sa voiture et l'aurait jetée en pensant qu'elle était morte, n'ont pas tenu face à l'examen vétérinaire. Aucune trace de choc, mais l'animal présentait des signes évidents de négligence remontant à plusieurs semaines. De plus, il était visiblement maigre, sale et victime de plusieurs infections. Le verdict a été rendu en automne 2013 : 2700.– avec sursis pendant 2 ans pour mauvais traitements intentionnels et une amende immédiate de 1000.– pour contravention au règlement des déchets de la commune...

Alors que la loi sur la protection des animaux permet une peine pécuniaire de 20'000 francs et 3 ans de prison pour mauvais traitements infligés aux animaux, nous ne pouvons que nous insurger de la légèreté avec laquelle la loi a été appliquée. De ce fait, nous adressons un coup de griffe, afin que les autorités judiciaires condamnent enfin sévèrement les auteurs de maltraitements envers les animaux.

SEITENHIEB

Im Januar 2013 wurde ein lebender Pudel in einen Kehrrichtsack eingeschlossen und oberhalb von Lausanne in einen Container geworfen. Dank einer Person, die den Container öffnete und sich über den auffälligen Sack wunderte, konnte dieses arme Tier gerettet werden. Die gewagten Erklärungen seines Besitzers, dass er seine Hündin angefahren und sie weggeworfen habe, da er dachte, sie sei tot, konnten der tiermedizinischen Untersuchung nicht standhalten.

Es zeigten sich keine Spuren einer Schock-einwirkung - das Tier zeigte jedoch klare Zeichen von Vernachlässigung über mehrere Wochen. Der Hund war auch sehr mager, dreckig und hatte mehrere Infektionen. Das Urteil wurde im Herbst 2013 gefällt: Fr. 2'700.– auf Bewährung während 2 Jahren wegen vorsätzlich schlechter Behandlung und eine sofortige Busse von Fr. 1'000.– wegen Verstoß gegen das Abfallreglement der Gemeinde...

Dies obwohl das Tierschutzgesetz bei schlechter Behandlung von Tieren eine finanzielle Strafe von Fr. 20'000.– Busse und 3 Jahren Gefängnis erlauben würde. Wir können aufgrund der Nachlässigkeit, mit der das Gesetz angewandt wird, nur unseren Kopf schütteln. Aus diesem Grund erteilen wir einen Seitenhieb, damit die Gesetzesbehörden die Verursacher von Tiermisshandlungen endlich streng verurteilen.

**LA PENSION POUR CHIENS AU CHENIL DE LA SPA FRIBOURG
HUNDEPENSION IM TIERHEIM DES FREIBURGER TIERSCHUTZVEREINS
TARIFS DE LA PENSION POUR CHIENS / TARIFE FÜR HUNDEPENSION**

Garderie de jour de 07h30 à 18h00 7/7 (sans nourriture) / Tagespension von 07.30 bis 18.00 Uhr 7/7 (ohne Futter)

CHF 15.- à / bis CHF 20.- par chien / pro Hund / Pension de vacances (prix par jour)

Ferienpension (Preis pro Tag) CHF 22.- à / bis CHF 32.- par chien / pro Hund

Réservations/Reservationen : 026 663 33 75 - info@spafribourg.ch

La SPA Fribourg se tient à votre disposition pour prendre votre chien en pension. / Der Freiburger Tierschutzverein nimmt Ihren Hund gerne in Pension.



**OFFSET
DIGITAL
GRAPHISME**

IMPRIMERIE DES
colombes

**Ch. du Reurez 1 • 1868 Collombey-le-Grand • T. 024 472 71 77 • F. 024 472 81 66
lescolombes@bluewin.ch • www.lescolombes.ch**